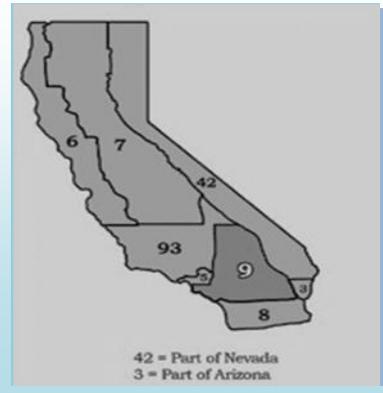


Area 09 Medio-Sur de California Incluye aproximadamente 2,000 A.A. Grupos en los condados de Los Angeles (sur Rosecrans), San Bernardino, Riverside y Orange

Medio-Sur de California Area 09 Noticiero



Esquina del Delegado

Me gustaría utilizar el artículo de este mes para pasar alguna información. Después de proporcionar alguna información, entonces quisiera pasar por algo que escribí.

En primer lugar, este es un llamado para historias para actualizar el folleto "Jovenes en AA.": en respuesta a la recomendación de la Conferencia de servicios generales 2016 que se revise el folleto "Personas jóvenes y A.A." para "reflejar mejor las experiencias de la gente joven en A.A. hoy en día," Comité de literatura de los custodios está buscando distribución actual de la gente joven en A.A.

Por favor anime a miembros jóvenes de sus Grupos para escribir sus historias personales para su posible inclusión en el folleto revisado "Personas de jóvenes y A.A." Historias deben reflejar "de manera general lo que solíamos ser como lo que sucedió, y lo que como somos ahora."

Manuscritos deben ser 500-800 palabras, doble espacio, en tipo de letra de 12 puntos. Las palabras "Personas de jóvenes y A.A." deben aparecer en la parte superior de la primera página del manuscrito. Se debe incluir en la presentación nombre, dirección y correo electrónico y número telefónico del autor.

EVENTOS PROXIMOS DEL AREA

Septiembre 11—Domingo
ASAMBLEA

Distrito 20

Octubre 9— Domingo
Reunion de Comites Area
Distrito 9

Noviembre 13—Sabado
SERVATHON

Distrito 11

Diciembre 11—Domingo
Reunion de Comites de Area
Distrito 18

If you have any story to share in General Service or if you want to share on any Concept or Tradition, please write, send it to my email; cfmsca09@yahoo.com suggestions are welcome (submit your article in English or Spanish)

Sincerely,

Cesar F. Area 09 Newsletter Editor

Las presentaciones pueden ser enviadas a: Literature@aa.org con "Personas Jóvenes en A.A." insertado en la línea de asunto del mensaje. Alternativamente, las presentaciones pueden ser enviadas al: Coordinador de literatura, General Service Office, Box 459, Grand Central estación, Nueva York, NY 10163. La fecha límite para todas las propuestas es el 30 de diciembre de 2016. El anonimato de todos los autores se observará, si o no su historia es seleccionado para su publicación. Gracias por tu participación en este proceso.

Sé que muchos de nosotros han manifestado su interés en el tema de la seguridad en A.A. Aprendí que el Comité de literatura de los custodios recientemente a discutido varias solicitudes para el desarrollo de literatura o materiales de seguridad en A.A. Ellos fueron aconsejados que AAWS están elaborando material de servicio abordar un amplio espectro de cuestiones relacionadas con este tema. El Comité pidió un informe de AAWS sobre la labor que están haciendo y continuar su discusión de la cuestión en su reunión de octubre.

Me di cuenta que la Junta de Custodios recibió una solicitud para enviar un tema a la Conferencia de servicios generales de 2017. La solicitud fue reconsiderar la Conferencia 2010 acción asesoramiento relacionados con La Viña y permitir que el AA Grapevine y La Viña el derecho de decisión en cómo elaborar cada revista. Después de la discusión que se centró en paridad espiritual, últimos temas del programa de la Conferencia en temas similares y la intención detrás de la actual propuesta (que parece darles libertad como editor, no necesariamente para hacer cambios radicales a las publicaciones por el momento), acordó remitir esta propuesta a la Conferencia del año próximo. Así, por favor esperar esto como un tema de discusión.

Se me pidió hacer algunas observaciones en un taller de tradiciones en Anaheim recientemente y quería compartir lo que he dicho: estoy aquí para ofrecer algunos comentarios sugeridos sobre las tradiciones. Parte de mi compromiso como delegado debe ser un guardián de las tradiciones. Es bueno para recordar que nuestras tradiciones no son reglas duras ni mandatos. Al contrario, son un conjunto de principios espirituales que se aprende a través de la experiencia compartida para ayudar a asegurar nuestra unidad como comunidad. Como un guardian, no soy un ejecutor, sino más bien un educador y, en muchos casos, un mediador dónde encontrar que hacer escuchar más que hablar.

10 de junio TH 1935, el Dr. Bob tuvo su último trago y alcohólicos anónimos nació.

Como individuos hemos experimentado un último suspiro en vida. En el momento de debilidad, se descubrió una fortaleza. La gracia de un poder superior creció dentro de nosotros y nos dio significado y propósito a nuestras vidas. Hemos descubierto que, a través de la experiencia compartida podríamos seguir y forjar un futuro más que nuestra imaginación había preparado. Empezamos a pagar nuestras deudas a la sociedad y caminar libremente en su interior. Para nosotros los A.A. es el primer legado -La recuperación.

En noviembre de 1937, el Dr. Bob y Bill W. se reunieron en Akron, OH y comenzaron a dar cuenta de sus resultados. 40 casos sobrios. Es cuando empezaron a darse cuenta del éxito; que sería posible para alcohólicos llegar estar sobrios en grandes cantidades. Y es cuando comenzó a pensar en la noción de nosotros trabajando juntos como una sociedad – los comienzos de nuestro segundo legado, el legado de la unidad, que es lo que estamos aquí para hablar hoy; las 12 tradiciones.



Delegate's corner

Nuestros 12 pasos fueron escritas en diciembre de 1938. En 1939 nuestra membresía llegó a 100 y nuestro gran libro fue publicado por primera vez. Luego, dos años más tarde, en marzo de 1941, el sábado Evening Post publicó un detallado artículo sobre alcohólicos anónimos. Muchos intentos se hicieron para hacer público nuestro mensaje de esperanza y recuperación, pero no fue hasta que se publicó este artículo, que la corriente principal pública vio su primer vistazo en A.A. En el transcurso de los próximos meses, nuestra membresía creció exponencialmente a 8.000 miembros, como resultado del presente artículo. Y ya sabes el resto de la historia en relación con el crecimiento de nuestra membresía.

Una pregunta real si como comunidad podríamos asociarnos como tal era bastante preocupante. En los inicios un amigo, un psicólogo dijo no alcohólico dijo: "esta comunidad de alcohólicos es Dinamita emocional. Su contenido neurótico puede afectar si explotan en pedacitos."

Desde que se publicó el artículo de Jack Alexander Saturday Evening Post en 1941 y en la sabiduría y la atenta mirada de nuestros fundadores, habían pasado 5 años de crecimiento. 5 años de prueba y error de los grupos y los miembros que trabajan juntos en esta dinamita emocional. Se aprendieron lecciones, muchas de ellas dolorosas. Luego, en 1946 nuestras 12 tradiciones fueron primero formulizadas y publicadas – una visión para nuestra unidad continua. Tanto como nuestros 12 pasos, las 12 tradiciones son incongruentes. Cuando en nuestros 12 pasos vimos la necesidad de la entrega, uno mismo-honradez, restitución y pasar, en nuestras 12 tradiciones vemos un espíritu de abnegación, valentía y una confianza en nuestro poder superior. Por ejemplo, no podemos correr a cualquier miembro, Cualquiera que tenga un deseo recuperar se le brinda la oportunidad. No cobramos cargos por membresía. Son miembros si lo dicen que lo son, sin importar quiénes son o de donde vengas o lo que podrían estar pasando. Mientras tengamos dirigentes, nadie es responsable. Contamos con nuestro poder superior para presentarse a través de nuestra conciencia de grupo. Este es nuestro único gobernador. Seguimos siendo pobres se refiere a dinero. Después de todo, no tenemos los gastos reales. Todo lo que necesitamos realmente es un lugar para reunirnos. La base de nuestro programa está en un mensaje, no es un producto material. Nuestra oficina de servicios generales en Nueva York sólo requiere un poco más \$7 por miembro por año para funcionar. Es casi nada. Y aportaciones son totalmente voluntarias. En el nivel público deberíamos permanecer anónimos. Es mejor para nuestros amigos que nos recomienden a nosotros, en lugar de gritar a los cuatro vientos a nivel público nosotros. Este es quizás uno de los mayores puntos de conversación de hoy con el advenimiento de las redes sociales. Tenemos que colocar nuestros principios frente a nuestra personalidad – una hazaña difícil para el ego, impulsado por nuestras personalidades que somos.

Así que estamos aquí para hablar de nuestro segundo legado de recuperación, el legado de la unidad. Al discutir y aprender sobre nuestras tradiciones, guardemos por favor a la vanguardia en sus mentes el espíritu de sacrificio personal para el mejoramiento del grupo. Creo que un grupo puede ser definido de donde 2 o 3 alcohólicos se reúnen es un grupo, en un barrio, una zona o A.A. como un todo.

En el más sincero amor y servicio,
Joe C
Delegado de grupo 66

"Concepto 9"

Los líderes para un buen servicio, junto bases y apropiados métodos de elección, están en todos los niveles indispensables para el funcionamiento futuro y la seguridad. El liderazgo de servicio primario, una vez ejercido por los fundadores de AA, necesariamente debe ser asumido por la Junta de servicios generales de alcohólicos anónimos.

Este concepto se aplica a todos los niveles de A.A.: apadrinamiento, haciendo el café, presidir y dirigir reuniones, siendo un miembro del grupo, representantes del Grapevine, contestar los teléfonos, que sirven como representantes de Intergrupo o servicios generales, servir en comités, tesoreros, saludadores, delegados de la Conferencia, administradores... todos nosotros!!!! Ésta realmente vale leer el manual de servicio... Si no lea una sola otra parte, por favor... ver esto es bueno de leer exclamar para el corazón, alma y pensamiento...

Linda C.,

Bill W. señala: "no importa cuán cuidadosamente diseñamos nuestra estructura de servicio de los principios y relaciones, no importa lo bien atribuir autoridad y responsabilidad, ... nuestra estructura puede ser no mejor que la actuación personal de quienes deben hacer que funcione..."

"Con el liderazgo tendremos un problema continuo. Buen liderazgo puede estar aquí hoy y no tenerlo mañana. Objetos de decoración nuestra estructura de servicio con trabajadores capaces y dispuestos hacer una actividad continua. Es, por lo tanto, un problema que en su propia naturaleza no puede ser permanentemente resuelto."

Era incapaz de darse cuenta de la estructura que me protegió cuando comencé a volver a la vida en AA. Mi madrina fue para mi líder; mi grupo fue mi modelo... Yo no podía absorber más.

a un lado las ambiciones personales; olvidar peleas y controversia.

Como ser más capaces de escuchar, pesar y oír: «No hay ningún presidente de AA,» «AA nunca debe ser organizado», "Nolos mejores miembros so-

brios,» y "Servicios generales es nada más que una política". me sonaba a mí como si de alguna manera, AA colgaba como una especie de anarquía en la que nos beneficiara y nos mantendría en línea.

Eso me hizo complicado... y, como resultó, la gente que dice tales cosas no (y no) sabe mucho sobre la estructura "real" de AA! Muchos de ellos no están dispuestos a contribuir con el desafío permanente de ser y elegir buenos líderes para proteger, conservar y servir a esta preciosa la estructura r. ¿Si no tenemos buenos líderes, es debido a la apatía, ignorancia o simple pereza?

- La primera parte del concepto nueve se aplica a todos nosotros!

Me he tomado la libertad de redactar lo siguiente, basado en ideas ley incluyó en su ensayo sobre el concepto de nueve

Doce recordatorios para elegir y servir en una posición de liderazgo de AA:

1. Echar ad para hacer el trabajo. "¿Quiénes son las personas mejor calificadas que podemos nombrar?" Este debe ser el pensamiento de todos.
2. Seleccionar líderes (siervos) con dedicación y capacidad
3. 3Tomar cuidado en la selección de RSG 's, nominar a personas. Grupos que no nombre RSG se recomienda hacerlo así.
4. Elegir dedicados, establecer, visionarios y expertos y confiar en ellos para servir a. Que actúen para nosotros no nos gobiernen."
5. Ideas o planes pueden venir de cualquiera, en cualquier lugar. Los buenos líderes escuchan, discuten y dan crédito a la fuente.
6. Nunca pasan la responsabilidad.
7. a veces la gente orgullosa o enojada puede ser correcta y el tranquilo y humildes se equivo-

can bastante. Los líderes deben tratar de reconocer la diferencia.

8. Ejercicio cuidadoso discriminación y búsqueda del sentimiento en cada liderazgo; una mayoría irreflexiva ni una minoría vocal son necesariamente correcta (o incorrecta).
9. Estar de Acuerdo cuando la decisión es tomada y apoyarla gustosamente.
10. Recuerde que "un día a la vez" se refiere a nuestra mentalidad emocional vive y significa que estamos no vivir sobre el pasado o todo

sueño de día sobre el futuro. Lo que eso *no* significa que no debemos hacer planes, ejercicio de prospectiva, fantasía de reconocer y utilizar nuestros poderes de cálculo reflexivo. Recuerda que estaremos seguramente mal si echamos todo el trabajo de planificación para el futuro en una idea fatua de la Providencia.

11. Visión es la esencia de la prudencia.
12. Atributos de liderazgo que busque en todos los niveles de AA: tolerancia, responsabilidad, flexibilidad y visión.

A.A.HISTORIA DE SEPTIEMBRE

September 1 1939 - Primer Grupo fundado en Chicago.

September 12 1942 - U.S. Assist. Surgeon General Kolb es orador para Bill and Dr. Bob.

September 13 1937 - Florence R, primera alcoholica en NY. 1941 - WHJP in Jacksonville, FL airs a Spotlight on AA.

September 17 1954 - Bill D, alcoholico numero 3 fallece. September 18 1947 - Dallas Central Office habre sus puertas.

September 19 1965 - Saturday Evening Post publishes "Alcoholismo puede ser curado atravez de AA." 1975 - Jack Alexader autor del articulo Saturday Evening Post article, fallece.

September 21 1938 - Bill W. and Hank P. form Works Publishing Co.

September 24 1940 - Bill pasa el mensaje a Bobbie V., quien despues contrata a Ruth Hock como su secretaria.

September 30 1939 - Liberty magazine, "Alcoholicos y Dios" by Morris Markey.

September sinfechas especificas: 1930 - Bill escribio la 4th (ultima) promesa bajo la biblia familiar de dejar de tomar
1939 - Grupo empieza por Earl T. in Chicago. 1940 - Grupo empieza en Toledo por Duke P. y otros. 1940 - Journal of Nervous and Mental Diseases da una unfavorable vista a libro. 1946 - Bill y Dr. Bob ambos endorsanpublucamente National Committee Education Alcoholism founded by Marty M.

1946 - Primer Grupo en Mexico.

1948 - Bob escribe un articulo al Grapevine on AA, "Fundamentalismo y restrospectividad".

1949 - Primer librito de bolsillo A.A. Grapevine was published in.

TUS CONTRIBUCIONES DE LA SÉPTIMA TRADICIÓN

Llevan nuestro mensaje más allá de tu grupo base

Cuando tú o tu grupo base contribuyen a la Oficina de Servicios Generales (O.S.G.), tu aporte ayuda a algún alcohólico a la vuelta de la esquina o al otro lado del mundo. Te presentamos a continuación algunas de las maneras en que esto se logra:



1 El Departamento de Publicaciones de la O.S.G. ha supervisado la traducción del Libro Grande a 68 idiomas y la traducción de otros textos de A.A. a más de 80 idiomas. Se están haciendo más traducciones continuamente.

2 Todos los años, el personal de la O.S.G. responde a más de 90,000 correos electrónicos, cartas y llamadas telefónicas de miembros de A.A., alcohólicos que aún sufren, profesionales, estudiantes, la prensa y otros individuos o entidades interesados en A.A. De esta manera, se ofrece información precisa y coherente sobre A.A.



3 A menudo, las comunicaciones del personal de la O.S.G. le ayudan a alguien a encontrar información sobre las reuniones locales de A.A., contactar a miembros en el servicio o contribuir a poner en marcha A.A. en países en que aún no hay reuniones.



4 La O.S.G. mantiene y pone al día el sitio web aa.org, que todos los días recibe un promedio de 30,000 visitas. El sitio web ofrece información sobre A.A., incluso sobre cómo encontrar A.A. en su comunidad, y les brinda ayuda a miembros y personas que la solicitan por su problema con la bebida, además de a familiares y amigos de bebedores problema y a profesionales.

5 El Departamento de Publicaciones de la O.S.G. publica y distribuye toda la literatura aprobada por la Conferencia de A.A. Se distribuyen aproximadamente ocho millones de libros, folletos, videos y productos de audio todos los años. Una parte de este material está diseñado específicamente para los miembros que tienen problemas con la vista o con la audición. *Box 4-5-9*, que contiene noticias e información de la O.S.G., se publica cuatro veces al año en español, inglés, y francés.



6 La O.S.G. supervisa el *Servicio de la Reunión por Correspondencia de Solitarios e Internacionalistas (LIM, por sus siglas en inglés)*, que a menudo es el único vínculo con A.A. que tienen muchos de sus miembros que viven en zonas remotas, están confinados en casa o que cumplen su servicio militar.

7 El Coordinador de Correccionales de la O.S.G. contesta más de 6,500 cartas al año, mayormente de alcohólicos en prisiones. En las cartas a menudo se piden materiales escritos, y muchos de los que escriben expresan su agradecimiento cuando reciben un ejemplar del Libro Grande o se les ponen en contacto con un miembro de afuera que podrá ser el que lleve al alcohólico próximo a estar libre a su primera reunión fuera de la prisión.



8 El miembro del personal asignado al despacho de Correccionales de la O.S.G. también coordina el Servicio de Correspondencia Correccional (CCS, por sus siglas en inglés), que cada año pone en contacto a 1,000 alcohólicos detrás de los muros con miembros de afuera para compartir por correo la recuperación de A.A. Cuatro veces al año, se publica *Compartiendo detrás de los muros*, que contiene extractos de las cartas que los reclusos envían a la O.S.G.



9 El despacho de Tratamiento y Necesidades Especiales de la O.S.G. contesta cartas y las comunicaciones de residentes o pacientes de instituciones de tratamiento y los pone en contacto con comités locales. El personal encargado de esta tarea ayuda a grupos y miembros a hacer el mensaje accesible a alcohólicos con necesidades especiales.

10 A menudo un profesional es el primer contacto del alcohólico que busca ayuda. El personal en la O.S.G. encargado de la Cooperación con la Comunidad Profesional (C.C.P.) proporciona información sobre A.A. a cientos de profesionales todos los años, a menudo mandándoles literatura básica. Esta tarea también supone la coordinación todos los años de exposiciones de A.A. en más de 25 conferencias a nivel nacional de profesionales de diversos campos y la publicación del boletín informativo para profesionales, *Acerca de A.A.*.



11 El despacho de Información Pública supervisa la producción y difusión por audio y video de los Anuncios de Servicio Público para llegar al alcohólico que aún sufre. Los ASP de IP se transmiten por la televisión y la radio todos los años. El ASP más reciente, *Tengo Esperanza*, se emitió unas 30,000 veces el primer año que se presentó. El personal de Información Pública también responde a 600 correos electrónicos de la prensa y otros medios todos los meses.



12 Los Archivos Históricos de la O.S.G. documentan las actividades de Alcohólicos Anónimos para la posteridad y ponen la historia de la Comunidad al alcance de los miembros de A.A. y otros investigadores. Cada año, el personal de los Archivos Históricos responde a más de 1,500 solicitudes de información e investigación. *Huellas: Tu e-Boletín de Archivos Históricos*, un boletín informativo digital, se publica tres veces al año.

General Service Office, P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163 • www.aa.org